

# Aerolock

**No. 125** dtex 135 x 2  
den 120 x 2

Art. No. 9128  
**2.500 m**

**No. 180** dtex 84 x 2  
den 75 x 2

Art. No. 9119  
**2.000 m**

100% Polyester core spun



# Aeroflock

**No. 100** dtex 375  
den 340

Art. No. 9120  
**1.000 m**

100% Polyester textured



OEKO-TEX®  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
**STANDARD 100**  
07.0.55729 HOHENSTEIN HTTI  
Tested for harmful substances.  
www.oeko-tex.com/standard100

made in germany

color your life

# MADERA®

W\_FC\_AL



## Miniking Box

- Art. 9118B
- Aerolock No. 125
- 1.200 m Miniking
- 6 Colours x 4 Minikings  
= 24 Minikings
- Art. 9119B
- Aerolock No. 180
- 2.000 m Miniking
- 6 Colours x 4 Minikings  
= 24 Minikings



Verwenden Sie für Ihre Kreationen nur Qualitätsprodukte. Denn was nützen der schönste Schnitt und der exklusivste Stoff wenn sich nach einigen Wäschen die Naht löst? Mit dem neuen Premiumgarn Aerolock No.125 erhalten Sie saubere und langlebige Overlocknähte. Aerolock No.125 ist ein hochwertiger Kernzwirn und nur diese Konstruktion garantiert Langlebigkeit selbst bei häufigem Waschen und bei hoher Belastung der Naht. Aerolock ist robust und hervorragend zu verarbeiten auf allen Näh-, Overlock- und Coverlockmaschinen!

Only use quality products for your creations! The most beautiful patterns and exclusive fabrics are wasted if the seams disintegrate after a few washes. With MADEIRA's new Aerolock No.125 premium yarn, you obtain neat and long lasting overlock seams. Aerolock No.125 is a top quality corespun thread and only this construction guarantees longevity even if the seam is frequently washed and heavily strained. Aerolock is sturdy and works perfectly on all sewing, overlock and coverlock machines.

Para sus creaciones utilice solo productos de calidad. ¿Pues de qué le sirve contar con el corte más bonito y la tela más exclusiva si las costuras se sueltan después de un par de lavados? Con el nuevo hilo de calidad Premium Nº 125 siempre tendrá costuras de remalle tipo overlock limpias y duraderas. Aerolock Nº 125 es un núcleo de poliéster de alta calidad cuya construcción es la única que garantiza la perdurabilidad, incluso con lavados frecuentes y aunque la costura esté sometida a gran esfuerzo. Aerolock es robusto y excelente para trabajar en todo tipo de máquinas de coser y remalladoras overlock y coverlock.

N'économisez pas sur le fil! Pour vos créations, utilisez les plus belles matières premières! Pourquoi vous investir et utiliser les plus beaux tissus si la couture se dissout après quelques lavages? Avec le nouveau fil haut de gamme Aerolock Nº 125, vous obtenez des surjets nets qui durent longtemps. Aerolock Nº 125 est un fil guipé et seule cette fabrication garantit une grande qualité ainsi qu'une longévité à la couture, même en cas de lavages fréquents ou lorsque la couture est hautement sollicitée. Aerolock est résistant et convient à toutes les machines à coudre, les surjeteuses et les machines coverlock.

Usate solamente prodotti di qualità per le vostre creazioni. A cosa servono i tagli di stoffa più belli e preziosi se la cucitura si sciupa dopo i primi lavaggi? Con il nuovo filato premium Aerolock No.125 realizzerete cuciture precise e durevoli. Grazie alla sua costruzione il filato poly-poly è molto resistente e le cuciture rimangono salde anche dopo tanti lavaggi. Aerolock si può usare su tutte macchine per cucire, overlock e coverlock.

Gebruik voor uw creaties uitsluitend kwaliteitsproducten. Want wat heeft u aan een mooie snit en een exclusieve stof, als de naad na een paar wasbeurten losgaat? Met het nieuwe premium garen Aerolock No.125 krijgt u schone en duurzame overlocknaden. Aerolock No.125 is hoogwaardig garen met een harde kern. Alleen deze constructie garandeert een lange levensduur zelfs bij veelvuldig wassen en bij hoge belastingen van de naad. Aerolock is robuust en uitstekend te verwerken op alle naai-, overlock- en coverlockmachines!

Используйте для Ваших работ только высококачественный товар. Какую выгоду Вы будете иметь от эксклюзивной ткани и умопомрачительного фасона, если сразу же после стирки у Вас разойдутся швы? При помощи ниток АЭРОЛОК № 125 Ваши оверлочные швы будут аккуратными и долговечными. Аэролок - это высококачественная кручёная нить, которая гарантирует долговечность шва даже при частых стирках и больших нагрузках. АЭРОЛОК № 125 - прочная нить, которая подходит для всех швов на оверлочных и коверлочных машинах!



# Aerolock Aeroflock

Premium Overlockgarn

Premium Overlock Thread

Premium Hilo overlock

Premium Fils overlock

Premium Filato overlock

Premium Overlock garen

Оверлочные нитки класса премиум



www.madeira.com

color your life

# MADERA®



OEKO-TEX®  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
**STANDARD 100**  
07.0.55729 HOHENSTEIN HTTI  
Tested for harmful substances.  
www.oeko-tex.com/standard100

# Aerolock

**No.125** Kingspool  
Art. No. 9128  
2.500 m

• **No.180** Miniking  
Art. No. 9119  
2.000 m



8000	black	8100	pearl grey
8010	white	8111	carbon
8020	natural white	8934	jeans blue
8821	sand	8420	navy blue
9490	beige	9360	canary
9280	brown	9470	ruby
9290	chocolate	8500	emerald
9735	hazelnut		

1 • **No.180** 2.000 m

2 • **No.180** 2.000 m

# Aerolock

100% Polyester core spun

9892	turquoise	8990	green apple
9660	royal blue	8700	gold
8941	sky blue	8890	dark teal
9320	baby blue	8971	teal
9160	magnolia	8730	aquamarine
9984	begonia	9915	baby pink
8201	salmon	9917	flamingo
9130	lavender	9919	mauve
8320	petunia	8785	burgundy

3

4



Aerolock No.180  
2.000 m

**Aerolock No.125** Overlockgarn in Premiumqualität für strapazierfähige und saubere Nähte. Wertiges Umspinnungsgarn, das durch gebündelte Endlosfilamente reißfest, aber durch seine Faser-Ummantelung auch ausgesprochen geschmeidig ist. Garantiert Langlebigkeit, selbst bei häufigem Waschen und hoher Belastung.

**Aerolock No.180** Extra feines Overlockgarn in Premiumqualität mit hervorragenden Gleiteigenschaften. Garantiert robuste, kaum sicht- und spürbare Versäuberungsnähte. **Dank seiner Feinheit auch als farbiges Untergarn geeignet.** Oeko-Tex® zertifiziert und unter Beachtung strengster Qualitätsrichtlinien in Deutschland hergestellt.

**Aerolock No.125** Premium quality overlock thread for hard-wearing and clean seams. High-quality core yarn with bundled continuous filaments for tear-resistance and fibre coating for outstanding smoothness. Guaranteed durability, even with frequent washing and exposure to stress.

**Aerolock No.180** Fine and soft overlock thread for long-lasting seams. Colorfast stands up to repeated washings or strain. For blindstitching and staggering. **Especially suitable as colour matching bobbin thread.** Oeko-Tex® certified and manufactured in Germany in compliance with the most stringent quality guidelines.

**Aerolock Nº 125** Hilo para overlock de máxima calidad para crear unas costuras limpias y resistentes. Hilo con alma de gran calidad muy resistente al desgarro gracias a sus filamentos continuos agrupados pero a la vez extremadamente suave debido al recubrimiento de sus fibras. Larga vida útil garantizada, incluso en caso de lavados frecuentes o grandes cargas.

**Aerolock Nº 180** Hilo para overlock extremadamente fino con magnificas propiedades de deslizamiento. Costuras de sobrehilado robustas de forma garantizada, prácticamente invisibles e imperceptibles. **Gracias a su finura también resulta adecuado como hilo de la canilla de color.** Fabricado en Alemania con certificación Oeko-Tex® y cumpliendo con las directrices de calidad más estrictas..

**Aerolock N° 125** Fil de surjet haut de gamme pour des coutures propres et résistantes. Fil à âme de qualité supérieure qui est à la fois résistant à la déchirure grâce à des filaments continus en faisceau, mais aussi extrêmement souple grâce à son gainage en fibres. Longévité garantie, même en cas de lavage fréquent et de sollicitations importantes.

**Aerolock N° 180** Fil de surjet extra-fin de qualité supérieure aux excellentes propriétés de glissement. Garantit des coutures de surfilage robustes, à peine visibles et perceptibles. **Convient aussi comme fil de canette de couleur grâce à sa finesse.** Certifié Oeko-Tex® et produit en Allemagne dans le respect des critères de qualité les plus stricts.

**Aerolock No.125** Filato overlock di qualità superiore per cuciture resistenti e pulite. Filato core pregiato, a prova di rottura grazie ai filamenti continui riuniti in fasci, ma anche estremamente flessibile grazie al suo rivestimento in fibra. Garantisce lunga durata, persino in caso di lavaggio frequente ed elevata sollecitazione.

**Aerolock No.180** Filato overlock ultrafine di qualità superiore con caratteristiche di scorrimento straordinarie. Garantisce cuciture a soprappiglio robuste, appena visibili e percettibili. **Grazie alla sua finezza è idoneo anche come filo sottonavetta colorato.** Certificato Oeko-Tex® e prodotto in Germania nel rispetto delle più severe norme di qualità.

**Aerolock No.125** Overlockgaren in premium kwaliteit voor duurzame en nette stiksels. Hoogwaardig omspinningsgaren, dat dankzij gebundeld oneindige filamenten scheurvast is, maar door zijn fiber omhulsel ook erg zacht is. Gegarandeerde duurzaamheid, zelfs bij veelvuldig wassen en een hoge belasting.

**Aerolock No.180** Extra fijn overlockgaren in premium kwaliteit met uitstekende glij-eigenschappen. Gegarandeerde ruige, nauwelijks zichtbare en tastbare afwerkknaden. **Dankzij de fijnheid ook geschikt als gekleurd spoeldraad.** Oeko-Tex® gecertificeerd en vervaardigd onder de strengste kwaliteitsnormen in Duitsland.

**Aerolock № 125** Оверлочные нитки класса премиум для чистых и долговечных швов. Прочные и мягкие нитки гарантируют качество Ваших оверлочных швов, даже после многочисленных стирок и высоких нагрузок.

**Aerolock № 180** Тонкие оверлочные нитки класса премиум для аккуратных, прочных, долговечных и неприметных швов. Могут быть использованы и в качестве тонких швейных ниток, и как нижняя нить, необходимого оттенка, для вышивки. Имеют экологический сертификат Oeko-Tex® и произведены с соблюдением новейших технологий в Германии.

# Aeroflock

**No.100** Miniking  
Art. No. 9120  
1.000 m

8000	black	8420	navy blue
8111	carbon	8941	sky blue
8100	pearl grey	9892	turquoise
8010	white	9320	baby blue
8020	natural white	9915	baby pink
8821	sand	9984	begonia
9490	beige	8785	burgundy
9290	chocolate	9470	ruby

1

2

# Aeroflock

100% Polyester textured

9950	neon green
9907	neon pink
9937	neon orange
8230	neon yellow
8990	green apple
8500	emerald
9360	canary
8700	gold

3



Aeroflock ist ein weicher, bauschiger Greiferfaden für die Overlockmaschine. Ideal für elastische Nähte bei Wäsche und Dessous, sowie bei Sport-, Bade- und Gymnastikbekleidung. Optimal als Overlockgarn für Wolle und Maschenware. Auch für **dekorative Nähte** bestens geeignet. Sehr hohe Elastizität und hervorragende Gleiteigenschaften. Garantiert Langlebigkeit, auch bei häufigem Waschen und hoher Belastung. Störungsfreie Verarbeitbarkeit, selbst auf anspruchsvollen Mehrfach-Overlockmaschinen. Oeko-Tex® zertifiziert und unter Beachtung strengster Qualitätsrichtlinien in Deutschland hergestellt. Minikingspule mit praktischer Schnapprippe, die den Faden fixiert, wenn er nicht gebraucht wird.

Aeroflock is a soft, fluffy looper thread for the overlock machine. Ideal for elastic seams on underwear and lingerie, sportswear, swimwear and gym wear. Perfect as an overlock thread for wool and knitted fabrics. Also ideally suited for **decorative seams**. Very high elasticity and excellent sliding properties. Guaranteed durability, including with frequent washing and exposure to stress. Disruption-free sewability, even on sophisticated multiple overlock machines. Oeko-Tex® certified and manufactured in Germany in compliance with the most stringent quality guidelines. Miniking spool with practical snap-on groove that secures the thread into place when it is not in use.

Aeroflock es un hilo del garfio suave y blando para máquinas overlock. Ideal para costuras elásticas para ropa y lencería, así como prendas deportivas, de baño y de gimnasia. Óptimo como hilo overlock para prendas de lana y punto. También resulta muy adecuado para **costuras decorativas**. Excelente elasticidad y magnificas propiedades de deslizamiento. Larga vida útil garantizada, incluso en caso de lavados frecuentes y grandes cargas. Costuras sin problemas, incluso en caso de usar sofisticadas máquinas overlock múltiples. Fabricado en Alemania con certificación Oeko-Tex® y cumpliendo con las directrices de calidad más estrictas. Bobina Mini King con práctica acanaladura de encaje a presión que fija el hilo cuando no se necesita.

Aeroflock est un fil de boucleur souple et mousse pour surjeteuse. Idéal pour les coutures élastiques pour la lingerie et les sous-vêtements, ainsi que pour les tenues de sport, de bain et de gymnastique. Optimal comme fil de surjet pour la laine et les tissus à mailles. Convient aussi parfaitement pour les **coutures décoratives**. Très grande élasticité et excellentes propriétés de glissement. Longévité garantie, même en cas de lavage fréquent et de sollicitations importantes. Facile à coudre, même sur les surjeteuses multi-fils exigeantes. Certifié Oeko-Tex® et produit en Allemagne dans le respect des critères de qualité les plus stricts. Bobine Miniking avec rainure pratique qui fixe le fil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Aeroflock è un filo per crochet morbido e voluminoso per macchine overlock. Ideale per cuciture elastiche per biancheria e indumenti intimi nonché per abbigliamento sportivo, costumi da bagno e tute da ginnastica. Ottimale come filato overlock per lana e maglieria. Ideale anche per **cuciture decorative**. Elasticità molto elevata e straordinarie caratteristiche di scorrimento. Garantisce lunga durata, anche in caso di lavaggio frequente ed elevata sollecitazione. Cucibilità senza problemi persino su complicate macchine overlock multiple. Certificato Oeko-Tex® e prodotto in Germania nel rispetto delle più severe norme di qualità. Rocchetto mini king con pratica scanalatura che ferma il filo quando non viene utilizzato.

Aeroflock is een zacht, volumineus grijperdraad voor de overlockmachine. Ideaal voor elastische naden in ondergoed en lingerie, en in sport-, zwem- en gymnastiekleding. Uitstekend als overlockgaren voor wol en breigoed. Ook ideaal voor **siemaden**. Zeer hoge elasticiteit en uitstekende glij-eigenschappen. Gegarandeerde duurzaamheid, zelfs bij veelvuldig wassen en een hoge belasting. Probleemloze verwerking, zelfs op lastige multi-overlockmachines. Oeko-Tex® gecertificeerd en vervaardigd onder de strengste kwaliteitsnormen in Duitsland. Miniking spool met praktische groef die de draad fixeert wanneer deze niet gebruikt wordt.

Это тонкие, пушистые нитки для петлителя оверлока. Идеально подходят для эластичных швов на купальниках и нижней одежде, для спортивной одежды, гимнастических костюмов и любой одежды из трикотажа. Оптимально подходят для всех эластичных материалов. Можно использовать и в качестве декоративной нитки для декоративных швов. Высокая эластичность и отличные свойства переработки. Гарантируют качество Ваших оверлочных швов даже после многочисленных стирок и высоких нагрузок. Имеют экологический сертификат Oeko-Tex® и произведены с соблюдением новейших технологий в Германии. Катушка Miniking с фиксатором нити у основания.

# MADERA

# MADERA

# MADERA

# MADERA